

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Traktor

SIMPLEX

L 88

CH 4782 02

Hersteller

SIAG s.r.l., Via Leonardo da Vinci, I-20062 Cassano d'Adda / Italy

Erkennungsmerkmale

"L 88" auf Hersteller-Plakette und  
vor Fahrgestell- Nummer

Herstellerplakette

vorn, rechts auf Getriebegehäuse über Vorderachse

Fahrgestellnummer

vorn, rechts auf Getriebegehäuse unterhalb Hersteller-Plakette

Motorkennzeichen

"914" vorn, rechts auf Lüftergehäuse

Hauptimporteur

Hans HERREN, Mech. Werkstatt, Süri, 3204 Rosshäusern

Geprüftes Fahrzeug

L 88 / 214

Unveränderliche Zeichen im Typencode

L 88

## Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

hydrostatisch (System Orbitrol)

Getriebe

mechanisch nichtsynchronisiert

Anzahl Gänge

9

Achsantrieb

Allrad

Betriebsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

## Karosserie

Anzahl Türen

Geschw. Messer

Sicherheitsgurten

Rückspiegel

Unterlegkeil

Zugvorrichtung

nach Wunsch

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t

1

v

M

h

Masse

Innen

ausßen

Länge

2950

Achsabstand

1490

Breite

1070

Doppelachse

v

h

Höhe

1180

Spurweite

v

Ueberhang

s

Spurweite

v

670

-

870

v

890

h

h

670

-

870

h

570

Spurkreis

l

6000

r

5900

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Motor

Marke

LOMBARDINI

Typ

914

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Luft

Anzahl Zylinder

2

Bohrung

95

Hub

94

Hubraum

1332

Steuer-PS

6,78

Leistungs-PS DIN

20,6kW (28PS)

bel U/min

3000

Lärm Nahfeld

107

dB/A bel U/min

3100 \*)

Schalldämpfer

1 Topf, 285x110x80

Abgasprüfung

Bacharach 3,0 / BSZ 3,4 (70 %)

Entstörung

-

## Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

580

340

920

Nutzlast

Gesamtgewicht

Fabrikgarantie

2200

Reifengröße

7.50 - 16

7.50 - 16

(Varianten

Ply / bar

4 / 1,5

4 / 1,5

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1400

1400

für V,max

30 km/h

30 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

24,16 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

24,60 km/h

bei 620/775 U/min an Zapfwelle, 3100 U/min am Motor

2.

Ausrüstung	
Fernlichter	
Abblendlichter	Hella K 21041/11132
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	Hella el 20005 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	SIMPLEX	L 88	
Typenscheinnummer	CH	4782	02
Karosserie	-		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	920	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	6,78
Gesamtgewicht		Hubraum	1332

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\*) Geräuschmessung nach BAV  
 Vorbeifahrt : 24,6 km/h, M9, 1A 7,60 = 86 dB/A

Eintrag Fahrzeugausweis  
 101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube

Ort und Datum der Prüfung  
 Bern, 13.4.1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

40) Traktor

S I M P L E X

L 8 8

CH 4782 02

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.10.84 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : Fahrgestell-Nummer : "988/...."

Karosserie : mit Sicherheitsbügel = FAT-743/81/B.

Lärmdämpfung : Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Bern, 29.10.84 - Ad

Ersetzt, 02.10.84 - Erkennungsmerkmale.

Eidg. Typenprüfstelle

2/0

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) l-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung  
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

914

m9

7,61

85,0

79,0 2250

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) l-A

Emissionen in g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf  
CO min-1

ATG-Nummer

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

(O+P) nach ECE-24

b = 1,80 bei 2850 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = 3,40 bei 2100 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = 2,80 bei 1800 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

(S) Bacharach 3,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen